2025年第12届世界运动会

火炬外观设计征集文件

Appearance Design Solicitation Document for TWG 2025 Chengdu Torch

2024年8月

August 2024

目录

Table of Contents

|  |  |
| --- | --- |
| 第一部分  Part I | 应征人须知  Instructions to Applicant |
| 第二部分  Part II | 应征人资格  Qualifications of Applicant |
| 第三部分  Part III | 应征方案的构成  Composition of Application Document |
| 第四部分  Part IV | 应征方案的设计要求  Design Requirements |
| 第五部分  Part V | 征集方案的提交  Submission of Application Document |
| 第六部分  Part VI | 征集活动的程序安排和奖金  Solicitation Procedures and Bonus |
| 第七部分  Part VII | 应征人须遵守的重要法律条款  Mandatory Legal Provisions |

2025年第12届世界运动会（以下简称成都世运会）将于2025年8月7日—17日在成都举行，世运火炬是世运会的重要元素，是传播世运理念、展示中国文化与科技融合的重要载体。现2025年第12届世界运动会执行委员会（以下简称成都世运会执委会）热忱欢迎有意愿参与成都世运会火炬外观设计的自然人、法人和其他组织积极参与本次征集活动，为成都世运会贡献智慧和力量。

The World Games 2025 Chengdu (hereinafter referred to as “TWG 2025 Chengdu”) will be held in Chengdu from 7 to 17 August 2025. TWG 2025 Chengdu Torch, as a key element of TWG, will be a major carrier that spreads the ideas of TWG and showcases China's fusion of culture and technology. The Executive Committee of The World Games 2025 Chengdu (hereinafter referred to as the “Chengdu ExCo”) cordially invites natural persons, legal persons, and other organizations interested in participating in the design of TWG 2025 Chengdu Torch to actively take part in the Solicitation, contributing their wisdom and strength to TWG 2025 Chengdu.

**第一部分 应征人须知**

**Part I Instructions to Applicant**

* 1. 总则
  2. General

成都世运会执委会欢迎并感谢各位符合应征人资格的应征人参与本次征集活动。请各位应征人按时提交符合要求的应征方案。成都世运会执委会希望通过本次征集活动选定2025年第12届世界运动会火炬外观及相关扩展设计方案。成都世运会执委会将根据安排，组织并完成本次征集活动。

Chengdu ExCo welcomes and appreciates all qualified applicants participating in the Solicitation. All applicants should submit the application document as required on time. Chengdu ExCo expects to select the appearance design and related extended designs of TWG 2025 Chengdu Torch, and will organize and complete the Solicitation as scheduled.

* 1. 应征人须遵守的基本规定
  2. Basic Rules for Applicant

应征人须遵守的基本规定包括但不限于：

The basic rules that the applicants must follow include but not limited to:

（1）应征人应当遵守全部适用的法律法规、规范性文件的规定，包括但不限于：中华人民共和国法律法规、规章和其他规范性法律文件的规定，应征人需要遵守的其他国家／地区法律法规（如适用），国际世界运动会协会、成都世运会执委会的有关规定。

(1) Applicants should comply with the applicable laws, regulations, and normative documents, including but not limited to the applicable provisions of Chinese laws, regulations, rules, and other normative statutory documents, laws and regulations of other countries/regions that the applicant should follow (if applicable), and applicable rules stipulated by the International World Games Association (IWGA) and Chengdu ExCo.

（2）应征人自行承担参加本次征集活动所发生的全部费用。国际世界运动会协会、成都世运会执委会均不对应征人自愿参加本次征集活动发生的任何费用承担任何责任。

(2) Applicants should bear all costs incurred from participating in the Solicitation. Neither IWGA nor Chengdu ExCo will be liable for such costs.

（3）应征人确认并同意：国际世界运动会协会、成都世运会执委会有权为组织、评审2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案而无偿使用应征人提交的应征方案；成都世运会执委会不会向除国际世界运动会协会、成都世运会执委会及其指定的工作团队以外的其他第三方透露应征方案。

(3) Applicants acknowledge and agree that IWGA and Chengdu ExCo are entitled to use the application documents submitted by applicants free of charge for the purpose of soliciting and evaluating the design schemes of TWG 2025 Chengdu Torch. Chengdu ExCo will not disclose these documents to any third party other than IWGA, Chengdu ExCo itself, and their designated working teams.

（4）应征人应遵守本征集文件的其他要求。

(4) Applicants should comply with other requirements herein.

**第二部分 应征人资格**

**Part II Qualifications of Applicant**

所有对世运火炬外观设计感兴趣并自愿遵守本次征集活动全部要求的自然人、法人和其他组织，均可单独或联合参与本次征集活动。

All natural persons, legal persons, and unincorporated organizations interested in the appearance design of TWG 2025 Chengdu Torch and willing to comply with all solicitation requirements may participate in the Solicitation independently or in collaboration.

**第三部分 应征方案的构成**

**Part III Composition of Application Document**

3.1 应征方案构成

3.1 Composition of Application Document

应征方案由以下完整且不可分割的两部分构成：第一部分，应征人参加本次征集活动签署并提交的书面文件及证明材料（以下统称“应征资质文件与法律文件”）；第二部分，应征设计方案。应征人应当按照本征集文件的要求按时提交应征方案。对于任何不符合本征集文件第3.2条、第3.3条及其他要求的应征方案（包括但不限于内容的缺失、遗漏或不实），均有可能被认为是应征人未按照要求参加应征而被认定应征方案无效，成都世运会执委会有权拒绝接收相关应征方案或撤销其应征及入选资格。成都世运会执委会可以向应征人提出补充材料的要求，以完成相关的后续工作和程序，但补充材料要求并非成都世运会执委会的义务。

Each application document should consist of the following two complete and inseparable parts: Part I, written documents and supporting documents signed and submitted by the applicants for participating in the Solicitation (hereinafter collectively referred to as the “Qualification Documents and Legal Documents”); Part II, design scheme. Applicants should submit the application documents on time and in accordance with the requirements in the Solicitation Document. The application document not complying with Articles 3.2 and 3.3, and other requirements in the Solicitation Document (including but not limited to missing, omitted, or false content) may be considered invalid due to the applicant’s failure to meet the requirements. Chengdu ExCo is entitled to reject such application document or disqualify the applicant from the Solicitation. Chengdu ExCo is entitled but not obligated to request supplement from applicants for follow-up work and procedures.

3.2 应征资质文件与法律文件

3.2 Qualification Documents and Legal Documents

应征人参加本次征集活动须签署并提交的应征资质文件与法律文件由以下内容组成：

The Qualification Documents and Legal Documents that applicants must sign and submit for the Solicitation consist of the followings:

（1）《承诺函》（见附件1）；

(1) *Letter of Commitment* (see Appendix 1);

（2）《授权书》（见附件2，法人或其他组织的应征人签署并提交，自然人无须填写）；

(2) *Letter of Authorization* (see Appendix 2, to be signed and submitted by legal persons or unincorporated organizations only);

（3）《应征人填写表格》（见附件3）；

(3) *Application Forms* (see Appendix 3);

（4）应征人的身份证明文件：中国国籍自然人须提交《居民身份证》复印件，中国以外国籍／无国籍自然人须提交护照或其他有效身份证明文件的复印件；应征人有法定代理人的，应同时提交法定代理人的有效身份证明文件复印件（要求同上）；法人或其他组织应征人，提交应征人营业执照、组织机构代码证（如有），以及法定代表人／负责人及被授权人（如有）有效身份证明文件复印件。

(4) Identity document of applicants: Chinese natural persons must submit a copy of *Resident ID Card* while non-Chinese/stateless natural persons must submit a copy of passport or other valid identity document; if the applicant has a statutory agent, a copy of the statutory agent’s valid identity document should also be submitted according to the requirements stated above); legal persons or unincorporated organizations should submit copies of their business licenses, certificates of organization code, if any, and valid identity documents of their legal representatives or persons in charge, and authorized persons, if any.

（5）成都世运会执委会要求的其他文件。

(5) Other documents required by Chengdu ExCo.

3.3 应征设计方案

3.3 Design Scheme

应征设计方案应当由以下内容组成：火炬外观设计方案以及设计说明。其中：

The design scheme should consist of the appearance design and design description of TWG 2025 Chengdu Torch, among which:

（1）火炬外观设计方案包括2025年第12届世界运动会火炬的外观设计效果图和三视图、CMF等，技术规格说明和参数介绍（火炬所用的材料、制造工艺等），最终方案确定后，排名第一的设计方案需制作等比例火炬设计样品1支（不含燃烧器）。

(1) The appearance design includes appearance design renderings and three-view drawings or CMF, technical specifications and parameters (including materials and production process used). After the final scheme is determined, the applicant submitting the first-ranked design scheme should produce a torch model (without the combustor) on a scale of 1:1.

（2）设计说明指对应征设计方案的创意基础、创作理念、创作过程以及生产成本的详细说明。

(2) The design description refers to detailed explanations of the creation basis, concept and process of the design scheme as well as breakdown of production costs.

**注：最终方案确定后，排名第一设计单位应延展设计与火炬外观设计相配套的火种灯、火种盆、采火棒、安全钥匙、火炬展示架、火炬底座、火炬包装盒等的外观。**

**Note: After the final scheme is determined, the applicant of the first-ranked design scheme should extend the design to appearance of flame lantern, cauldron, ignition rod, safety key, torch display stand, torch base, and torch packaging box that matches the torch appearance.**

**第四部分 应征方案的设计要求**

**Part IV Design Requirements**

4.1 总体设计要求

4.1 Overall Design Requirements

2025年第12届世界运动会火炬外观设计应与世运会的理念与愿景相契合，充分体现本届世运会的办赛理念与目标。兼顾国际化视野、中国特色及成都韵味。

The appearance design of TWG 2025 Chengdu Torch should align with TWG concept and vision, and fully embody the organization concept and goal of TWG 2025 Chengdu, while balancing the international perspective with Chinese characteristics and Chengdu charm.

世界运动会的理念与愿景：“以运动员为中心，提供一个展示自我、尽情表演的舞台”。

TWG concept and vision: “To be athlete-centered and provide a stage for self-expression and unrestricted performance”.

4.2 外观设计要求

4.2 Appearance Design Requirements

（1）造型新颖、美观大方，具有中国特色、时代特点，并对古蜀文明、天府文化内涵理解深刻，作品能充分展现成都独特气质与魅力，同时要求在火炬外观设计中充分考虑后期工业设计转化。应征设计方案要详细说明创意基础、创作理念、创作过程以及生产成本；

(1) Featuring a novel, aesthetically presentable style, characteristics of China and our era, and a profound understanding of ancient Shu civilization and Tianfu culture, the work should fully showcase Chengdu’s unique elegance and charm, while also taking into full account subsequent industrial production of the design. The design scheme should detail the creation foundation, concept and process as well as production costs;

（2）2025年第12届世界运动会火炬外观及其扩展设计，应为本届世运会的会徽（联合会徽）保留显著位置（会徽矢量图附在本征集文件中，便于下载）；

(2) The appearance design and its extended designs should reserve a prominent position for the logo (logo combination) of TWG 2025 Chengdu (with vector diagram of the logo attached to the Solicitation Document for download);

（3）设计方案既要保证使用安全性，同时也要满足在手持、固定展示、图片拍摄、电视转播等状态下均具有良好燃烧视觉效果；

(3) The design scheme should ensure both use safety and good visual combusting effects when the torch is held in hand or displayed in a fixed position, in pictures or during broadcast;

（4）能够激发火炬手和观众的神圣感，展现火炬传递活动的活力与激情。

(4) The design scheme can inspire a sense of holiness in torch bearers and spectators and showcase the vitality and passion of torch relay.

4.3 技术要求

4.3 Technical Requirements

（1）便于把持，体现绿色环保和可持续理念；

(1) Easy to hold and reflecting green, environment-friendly, and sustainable concepts;

（2）鼓励使用新材料、新工艺、新技术，富有科技感，实现艺术设计与科技创新的有机融合；

(2) Encouraging the use of new materials, processes, and technologies, with an intense sense of technology, and achieving an integration of artistic design and scientific and technological innovation;

（3）便于工业化生产。

(3) Suitable for industrial production.

4.4 其他要求

4.4 Other Requirements

火炬外观及其扩展设计必须为原创，不能是已发表作品，或是对任何他人作品的复制、修改、改编、演绎等；必须有别于以往各届奥运会、大运会、亚运会等重要的国际体育比赛、国内大型体育赛事和活动的火炬外观设计。应征方案设计图稿不得含有任何能辨识出应征人信息的内容。

The appearance design and its extended designs must be originals rather than previously published works or reproductions, modifications, adaptations, or deductions of any other’s works and must be distinct from the torch appearance designs of major international sports events such as Olympic Games, FISU Games, and Asian Games, and from those used in large-scale domestic sports events and activities. The drawings in the application document must not contain any content that could identify the applicant.

**第五部分 征集方案的提交**

**Part V Submission of Application Document**

应征人须按以下要求提交应征方案，否则将会被认为应征人未能遵守本征集文件的要求，并将直接影响对应征方案的接收及评审。

Applicants must submit their application documents according to the following requirements. Failure to do so will be considered non-compliance and will directly affect the reception and evaluation of the application documents.

每位应征人提交的应征方案数量不限，每位应征人可以提交一套应征方案，也可以提交多套应征方案。

There is no limit to the number of designs submitted by each applicant. An applicant may submit one or more sets of application documents.

5.1 提交文件及其顺序要求

5.1 Submissions and Their Order

每套应征方案必须按照以下顺序排列适用该应征人的全部文件。应征人提交属于应征人自主选择提交的文件的，也应当按照下列顺序相应排列：

Each application document must consist of all documents applicable to the applicant in the following order. Documents optionally submitted by applicants should also be arrayed in the following order:

（1）《承诺函》（A4纸打印签署或提供签署扫描件，全部应征人均须提交）；

(1) *Letter of Commitment* (A4 printed and signed or scanned signed copy, to be submitted by all applicants);

（2）《授权书》（A4纸打印签署提供签署扫描件，法人/其他组织应征人须提交）；

(2) *Letter of Authorization* (A4 printed and signed or scanned signed copy, to be submitted by legal persons and unincorporated organizations only);

（3）《应征人填写表格》（A4纸打印签署提供签署扫描件，全部应征人均须提交）；

(3) *Application Forms* (A4 printed and signed or scanned signed copy, to be submitted by all applicants);

（4）应征人身份证明文件（A4纸复印或扫描件，全部应征人均须提交）；

(4) Identity document of applicants (A4 reproduced or scanned copy, to be submitted by all applicants);

（5）应征人认为有必要提交的资质文件和其他必要文件（A4纸打印、复印或扫描，应征人自主选择提交）；

(5) Qualification documents and other documents that applicants deem necessary to submit (A4 printed, copied, or scanned copies, to be submitted by applicants at their option);

（6）应征设计方案（电子及纸质，设计图稿使用JPG或TIFF格式，分辨率不低于300dpi；文字说明使用PDF格式。全部应征人均须提交）；

(6) Design scheme (in hard and soft copies, design drawings in JPG or TIFF format, with minimum 300dpi, text in PDF format, to be submitted by all applicants);

（7）应征人认为需要提交的其他文件（应征人自主选择提交）；

(7) Other documents that applicants deem necessary to submit (to be submitted by applicants at their option);

（8）成都世运会执委会要求的其他文件（如适用）。

(8) Other documents required by Chengdu ExCo (if applicable).

5.2 提交文件的包装、正本、副本要求

5.2 Requirements for Packaging, Originals, and Copies of Submitted Documents

（1）应征人应当将上述5.1（1）—（5）项文件作为一个文件包（即“应征资质文件与法律文件”），将上述5.1（6）—（8）项文件作为另外一个文件包（即“应征设计方案”）。

(1) Applicants should put the documents listed in Items (1)-(5) of Article 5.1 in one envelope (i.e., the “Qualification Documents and Legal Documents”), and documents listed in Items (6)-(8) of Article 5.1 in another envelope (i.e., the “Design Scheme”).

（2）“应征资质文件与法律文件”和“应征设计方案”须分别密封包装后，在封套右上角对应标注“应征资质文件与法律文件”或“火炬应征设计方案”，将两个封套放入一个文件袋中。在文件袋右上角标注“正本”。

(2) The Qualification Documents and Legal Documents and the Design Scheme must be enveloped and sealed, respectively, with the upper right corner of each sealed envelope marked with “Qualification Documents and Legal Documents” or “Torch Design Scheme” correspondingly, and then be put in one file bag, with the upper right corner of the bag marked with “Original”.

（3）应征人须按正本密封要求另行制作一份副本（副本可为正本的复印件），在文件袋右上角标注“副本”。正本与副本不一致时以正本为准。

(3) Applicants must prepare a copy in accordance with the sealing requirements for the original (the copy may be a photocopy of the original), with the upper right corner of the file bag marked with “Copy”. In case of any discrepancy between the original and the copy, the original shall prevail.

（4）应征人须将分别密封的正、副本一并打包密封，按下述第5.6条的时间和方式进行提交。

(4) Applicants must package and seal the separately sealed original and copy together and submit the package according to the time and method specified in Article 5.6 below.

5.3 应征方案的填写、签署及其他要求

5.3 Completing, Signing, and Other Requirements of Application Document

（1）《承诺函》《授权书》《应征人填写表格》正本应使用不褪色的蓝色或黑色墨水填写，并由应征人签署。应征人为自然人的，由自然人本人（如自然人为无民事行为能力或限制民事行为能力人的，需法定代理人同意）亲自签名（签名需与提交的身份证明文件姓名一致，需按照正常习惯签署，下同）；应征人为法人或者其他组织的，由法人或者其他组织的法定代表人／负责人和授权代表签名并加盖法人或其他组织的印章（如有）。

(1) The original *Letter of Commitment*, *Letter of Authorization* and *Application Forms* should be completed using non-fading blue or black ink and signed by applicants. Should the applicant be a natural person, these documents should be signed by the natural person (statutory agent's consent is required if the natural person has no or limited capacity for civil conduct) personally (the signature should be identical to the one on the submitted identity documents and be signed in normal manner, the same below); should the applicant be a legal person or unincorporated organization, these documents should be signed by the legal representative/person in charge and authorized representative and affixed with the official seal, if any.

（2）应征资质文件与法律文件正本应由应征人在文件标注的签字处签署，其中：应征人为自然人的，由自然人（如自然人为无民事行为能力或限制民事行为能力人的，需法定代理人同时）在文件标注的签字处签署；应征人为法人或其他组织的，法人或其他组织的法定代表人、负责人或其授权代表在文件标注的签字处签署并加盖法人或其他组织印章。同一应征方案的应征人为两位或两位以上的，每位应征人均须按前述要求进行签署。

(2) The original Qualification Documents and Legal Documents should be signed by applicants at the signature column. Should the applicant be a natural person, the documents should be signed by the natural person (statutory agent’s consent is required if the natural person has no or limited capacity for civil conduct) personally; should the applicant be a legal person or unincorporated organization, the documents should be signed by the legal representative, person in charge or authorized representative and affixed with the official seal. In case of more than one applicants for one application document, each applicant must sign as per the above requirements.

（3）应征方案应避免涂改或插入文字（但根据成都世运会执委会书面要求进行更改的除外）。若为修正错误必须这样做时，应征人应当在更改处签署确认（签署要求同第5.3（1）／（2）的要求一致）。

(3) Text alterations or insertions (except written modifications requested by Chengdu ExCo) should be avoid in the application documents. In case of necessary corrections, the applicant should sign to confirm such corrections (see Item (1)/ (2) of Article 5.3 for signature requirements).

（4）对于进入复评的应征方案，如果应征方案中的任何文件是在中国领域外形成，则该等文件需经所在国公证机关公证并经中国驻所在国使领馆认证，或者履行中国与所在国订立的有关条约中规定的证明手续；在香港、澳门、台湾地区形成的，应当履行相应的证明手续。

(4) For application documents that are selected for re-evaluation, any composed document that is formed in any other country must be notarized by a notary office in that country and then be authenticated by the Chinese embassy or consulate there, or certified according to the procedures specified in the relevant treaties entered into by and between China and that country while documents formed in Hong Kong, China, Macao, China, or Taiwan, China should also be certified according to the applicable procedures.

5.4 应征方案的语言

5.4 Language of Application Document

应征方案须采用中文或英文语言。应征方案中任何文件为中文、英文以外的其他语言的，应征人须提供相应的中文译文并保证译文的真实性、准确性。

The application document must be prepared in either Chinese or English. Otherwise, the applicant must provide a corresponding Chinese translation and guarantee its authenticity and accuracy.

5.5 应征方案的接收时间和邮寄方式

5.5 Application Document Receiving Time and Mailing Method

（1）应征人须在接收应征方案的起始时间后、截止时间前，将符合全部要求的应征方案邮寄至成都世运会执委会宣传部（开闭幕式部）火炬传递处或发送电子邮件到指定邮箱。成都世运会执委会不对应征方案是否准时到达承担责任。

(1) Applicants must mail their application documents, which shall meet all requirements, to the Division of Torch Relay, Department of Media (Opening and Closing Ceremonies), Chengdu ExCo, or send them via email to the designated email address, after the start time and before the deadline for application document receiving. Chengdu ExCo is not responsible for the late delivery of the application documents.

接收应征方案起始时间、截止时间均以成都世运会执委会在指定地点、收件人收到的时间为准：

The start time and deadline for receiving the application documents are subject to the time when the recipient receives the documents at the designated address:

起始时间：北京时间2024年8月31日下午17:00

截止时间：北京时间2024年9月27日

邮寄地址：四川省成都市武侯区天府国际金融中心4号楼40441室

邮政编码：610000

电子邮箱：cdsyhhj@163.com

电话：张女士18980925206

收件人：宣传部（开闭幕式部）火炬传递处

（2）成都世运会执委会在应征方案截止时间后收到的应征方案将不被接受。从北京时间2024年9月28日开始对所有的应征方案按程序审查。

(2) The application documents delivered to Chengdu ExCo after the deadline will be rejected. All the application documents received will be evaluated since 28 September 2024 (Beijing time).

（3）如成都世运会执委会决定推迟接收应征方案截止时间，成都世运会执委会应至少于最新公布的接收应征方案截止时间的10日前在相关网站上发布相关信息。在此情况下，成都世运会执委会和应征人的权利和义务须受经调整的接收应征方案截止时间的约束。

(3) If Chengdu ExCo decides to extend the deadline of application document receiving, it will publish such information on the official website at least 10 days before the new deadline. In such case, the rights and obligations of both Chengdu ExCo and the applicants will be subject to the adjusted deadline.

（4）所有提交至成都世运会执委会的应征方案，不予退还。

(4) All application documents submitted to Chengdu ExCo will not be returned.

5.6 应征方案的更改、撤回

5.6 Modification and Withdrawal of Application Document

（1）已递交应征方案的应征人在接收应征方案截止时间前可以更改、撤回其应征方案，但必须由应征人（且必须和已提交应征方案的应征人完全一致）书面通知成都世运会执委会。书面通知必须载明已经递交的应征方案的递交时间、方式（如邮寄递交的，须列明邮寄单位名称、快递单号），且应征人应签署确认（签署要求同5.3（1）／（2）的签署要求一致）。应征人要求更改应征方案的，应当同时按5.1—5.5的全部要求，提交更改后的应征方案。

(1) Applicants who have already submitted the application documents may modify or withdraw the documents before the deadline of application document receiving, provided that the applicants that are identical to those submitting the application documents send a written notice to Chengdu ExCo in advance, specifying the submission time and method of the application documents submitted (for submission by mailing, the sender name and tracking number must be specified), and sign on the notice according to the requirements in Item (1)/(2) of Article 5.3 for confirmation. If applicants request to modify the application documents, they should submit the modified application documents in accordance with all requirements in Articles 5.1-5.5.

（2）更改或撤回通知，以及更改后的应征方案，均必须在接收应征方案截止时间前有效送达至本次征集活动收件人。接收应征方案截止时间后送达的任何通知、方案，均不具有任何效力。

(2) The modification or withdrawal notice and the modified application documents must be delivered to the recipient of the Solicitation before the deadline of application document receiving. All late notice and documents will be deemed invalid.

5.7 出现以下任一问题的任何应征设计方案，都将可能被视为无效方案：

5.7 Under any of the following conditions, the design scheme may be considered invalid:

（1）应征方案不完整：缺少外观设计效果图和三视图、外部及内部结构图或技术规格说明和参数介绍中的一项，缺少设计说明；

(1) The application document is incomplete, such as missing appearance design renderings and three-view drawing, external and internal structural drawings, technical specifications and parameters, or design description;

（2）任何能辨识出应征人信息的火炬应征设计方案文件；

(2) The design scheme has any information that can be used to identify the applicant;

（3）有可能与其他国内外体育赛事、大型活动火炬混淆的设计；

(3) The design may be confused with torches of other domestic or international sports events or large-scale activities;

（4）有可能侵犯包括著作权、商标权、外观设计等任何第三方权利的设计；

(4) The design may infringe on any third-party rights such as copyrights, trademark rights, and design patent rights;

（5）与已公布的作品（包括但不限于在互联网各平台发布的个人作品）相同或类似的设计；

(5) The design is identical or similar to works published, including but not limited to personal works released on Internet platforms;

（6）包含政治、宗教或商业信息（包括但不限于应征人自身申请或注册中的商标、外观设计专利等）的设计；

(6) The design contains any political, religious, or commercial information, including but not limited to trademarks and design patents under application or registration by the applicant;

（7）违反中华人民共和国法律法规，违背奥林匹克精神，违背残疾人奥林匹克理念，违背公序良俗的设计。

(7) The design violates the laws and regulations of the People’s Republic of China, and contradict the Olympic spirit, the Paralympics concept, or public order and good morals.

**第六部分 征集活动的程序安排和奖金**

**Part VI Solicitation Procedures and Bonus**

6.1 征集活动的程序

6.1 Solicitation Procedures

自成都世运会执委会发出本征集文件之时起，任何应征人均可从相关渠道下载本征集文件。

应征人应当根据本征集文件的要求制作应征方案，并确保成都世运会执委会在公布的接收应征方案起始时间后、截止时间前收到应征方案。成都世运会执委会对所有应征方案不予退还。接收应征方案截止时间届满后，征集活动评审委员会将对接收的应征方案进行形式审核。

Applicants should prepare their application documents in accordance with the requirements in the Solicitation Document and ensure that the application documents are delivered to Chengdu ExCo after the start time and before the deadline of application document receiving. No application document will be returned. No application document delivered after the deadline of application document receiving will be evaluated by the Evaluation Panel of the Solicitation.

任何不符合本征集文件形式要求的应征方案，均将可能被视为无效文件。

Any application document not complying with the form requirements in the Solicitation Document may be deemed invalid.

本次征集活动评审委员会对所有通过形式审查的应征方案进行评审。初评将选出不超过10套应征方案作为2025年第12届世界运动会火炬外观设计入围方案，复评将选出3套应征方案作为2025年第12届世界运动会火炬外观设计候选方案。成都世运会执委会将以电话或传真方式通知入围方案和候选方案的应征人。候选方案将提交成都世运会执委会进行决策。成都世运会执委会、国际世界运动会协会最终确定2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案。

The Evaluation Panel will review all application documents that pass the formal evaluation, and select not more than 10 application documents as shortlisted schemes in the primary evaluation, and 3 shortlisted schemes as candidate schemes in re-evaluation. Chengdu ExCo will notify the applicants of the shortlisted schemes and candidate schemes by telephone or fax. The candidate schemes will be submitted to Chengdu ExCo and IWGA for final determination of the appearance design of TWG 2025 Chengdu Torch.

6.2 征集活动的奖金

6.2 Bonus of Solicitation

评审出的入围方案，每套方案奖金为税前人民币10,000元。评审出的候选方案，每套方案奖金为税前人民币50,000元。最终被评选为2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案的，奖金为税前人民币100,000元。前述三种不同级别奖金不累积计算。

A bonus of CNY 10,000 (pre-tax) will be awarded for each shortlisted scheme, CNY 50,000 (pre-tax) for each candidate scheme, and CNY 100,000 for the ultimately selected appearance design of TWG 2025 Chengdu Torch. The bonuses mentioned above shall not be accumulated.

获奖应征人为两位或两位以上的，获奖应征人自行分配奖金，所涉纷争与成都世运会执委会无关。成都世运会执委会在本次征集活动全部结束并收到获奖应征人提交的全部合格文件后，将依法扣除税金后的奖金发放至获奖应征人指定账户。

If there are more than one winning applicants, they may allocate the bonus by themselves. Chengdu ExCo will not be liable for any dispute arising therefrom. After the Solicitation concludes and all qualified documents from the winning applicant are received, Chengdu ExCo will pay the bonuses (after tax withholding according to laws) to the bank account designated by the winning applicant.

**第七部分 应征人须遵守的重要法律条款**

**Part VII Mandatory Legal Provisions**

7.1 适用法律

7.1 Governing Laws

本次征集活动适用中华人民共和国法律。

The Solicitation is governed by the laws of the People’s Republic of China.

7.2 保密及宣传限制

7.2 Confidentiality and Promotion Restrictions

无论应征人提交的应征方案是否最终中选，应征人应在2025年第12届世界运动会闭幕日前对因参与本次征集活动所提交的应征方案以及与应征方案相关的资料和信息承担保密义务，保证其不会以任何方式向任何第三方披露前述任何资料或信息。应征人不得在任何时间、任何地点以任何形式对是否响应本征集文件及是否参加本次征集活动进行商业性宣传，亦不得以任何明示或者暗示的方式表示与2025年第12届世界运动会、成都世运会执委会存在任何关联。

Whether the submitted application documents are ultimately selected, all applicants should keep their application documents submitted for the Solicitation and related documents and information confidential before the closing of TWG 2025 Chengdu, and must not disclose any of such documents or information to any third party in any manner. Applicants shall neither engage in any commercial promotion about their response to the Solicitation Document or participation in the Solicitation at any time, in any place, or in any manner, nor implicitly or explicitly indicate any association with TWG 2025 Chengdu or Chengdu ExCo.

在本次征集活动期间，成都世运会执委会保留取消违反上述保密及宣传限制义务的应征人参加本次征集活动资格的权利。

During the Solicitation, Chengdu ExCo reserves the right to disqualify any applicant who violates the aforementioned confidentiality and promotion restrictions from participating in the Solicitation.

如应征人对上述保密及宣传限制义务的违反致使成都世运会执委会、2025年第12届世界运动会遭受任何损失，成都世运会执委会有权要求该应征人赔偿。

Chengdu ExCo is entitled to demand indemnification from the applicant for any loss suffered by Chengdu ExCo or TWG 2025 Chengdu arising from the applicant’s violation of such confidentiality and promotion restrictions.

7.3 候选方案、中选方案的知识产权问题

7.3 Intellectual Property Rights Regarding Candidate Schemes and Selected Scheme

（1）候选方案的应征人应当自收到成都世运会执委会通知后10日内，按照通知的时间和地点按时与成都世运会执委会签署相关法律文件，同意自行或授权成都世运会执委会在必要情形下对其应征方案进行适当修改完善，并对应征方案涉及的相关知识产权等问题进行约定。如应征人明确拒绝签署上述文件，则视为应征人自动放弃候选资格；前述情形下，成都世运会执委会不再将该应征人的应征方案作为候选方案。

(1) The applicant of a candidate scheme should sign the relevant legal documents with Chengdu ExCo according to the time and place specified in the notice sent by Chengdu ExCo within 10 days upon receipt of such notice, agree to make appropriate modifications and improvements to the application document on his/her own or by authorizing Chengdu ExCo to do so if necessary, and agree on issues such as the relevant intellectual property rights in the application document. If the applicant explicitly refuses to sign the above documents, it will be deemed that the applicant has automatically given up his/her candidacy. In such case, Chengdu ExCo should no longer consider the application document of such applicant as a candidate scheme.

（2）最终确定为中选方案的，应征人应将其提交并中选的应征方案涉及著作权（包括但不限于著作权财产权、邻接权、衍生产品开发权）、专利权（包括但不限于外观设计专利申请权）、商标权（包括但不限于注册商标申请权）及其他一切在全球范围内可获得、享有且所适用法律不禁止转让的知识产权、与知识产权有关的权利、所有权及一切相关衍生权利全部自最终确认中选方案之日起自动无偿永久转让给成都世运会执委会（包括成都世运会执委会认可的其他第三方）；中选方案应征人承诺在法律允许的范围内不自行行使并授权成都世运会执委会（包括成都世运会执委会认可的第三方）在全世界范围内永久独占地行使与该中选方案相关的著作人身权。

(2) Since the final determination is made, the applicant of the ultimately selected application document should automatically transfer all copyrights (including but not limited to property rights of copyright, neighboring rights, and derivative product development rights), patent rights (including but not limited to design patent application rights), trademark rights (including but not limited to registered trademark application rights) and all other intellectual property rights and rights related to intellectual property, ownership and all derivative rights that can be obtained and enjoyed globally and are not prohibited from transfer by applicable laws in terms of the ultimately selected application document to Chengdu ExCo (including other third parties recognized by Chengdu ExCo) free of charge in an permanent manner. The applicant of the ultimately selected scheme undertakes not to exercise and authorizes Chengdu ExCo (including other third parties recognized by Chengdu ExCo) to permanently and exclusively exercise the moral rights related to the selected scheme worldwide to the extent permitted by applicable laws.

（3）投稿作品如果有涉及抄袭、剽窃或存在其他侵犯第三方合法权益（包括但不限于侵害第三方著作权）的情形，均与主办方及承办方无关，主办方及承办方不承担任何责任，由此产生的法律责任完全由投稿者自行承担。若因此给成都世运会执委会造成任何损失的，成都世运会执委会均有权向其追究赔偿责任。

(3) If the submitted application document involves copying, plagiarism or any infringement of lawful rights and interests (including but not limited to infringement of third-party copyrights) of any third party, Chengdu ExCo and the organizer of the Solicitation appointed by Chengdu ExCo will bear no liability. Any legal liability arising therefrom shall be borne by the applicant only. Chengdu ExCo reserves the right to recover any losses incurred therefrom from the applicant.

（4）本征集活动中出现的与活动有关的任何争议和纠纷，经友好协商未能达成一致的，该争议、纠纷提交成都仲裁委员会仲裁。

(4) If any dispute and controversy arising from the Solicitation fails to be resolved through friendly negotiation, it should be submitted to the Chengdu Arbitration Commission for arbitration.

提交投稿作品之前，已仔细阅读上述条款，充分理解并表示同意，投稿即视为完全同意本公告的全部内容。本征集活动事宜最终解释权归成都世运会执委会所有。

Before submitting the application documents, the applicant must carefully read, fully understand and agree to the aforementioned terms and conditions. If the applicant submits the application documents, it will be deemed that the applicant fully agrees all content of the Solicitation Document. Chengdu ExCo has the final interpretation right of the Solicitation.

|  |  |
| --- | --- |
| 附件： | 1. 承诺函 |
| Appendixes: | 1. Letter of Commitment |
|  | 2. 授权书 |
|  | 2. Letter of Authorization |
|  | 3. 应征人填写表格（表A和表B） |
|  | 3. Application Forms (Form A and Form B) |

附件1

Appendix 1

承诺函

Letter of Commitment

2025年第12届世界运动会执委会（以下简称“成都世运会执委会”）：

The Executive Committee of The World Games 2025 Chengdu (hereinafter referred to as the “Chengdu ExCo”),

本法人／其他组织／自然人（以下简称“承诺人”）在充分知晓并自愿接受2025年第12届世界运动会火炬外观设计征集活动（以下简称“本次征集活动”）征集文件的要求及其全部附件的前提下，自愿向成都世运会执委会作出如下承诺：

The legal person/unincorporated organization/natural person (hereinafter referred to as the “Promisor”), on the premise of being fully aware of and voluntarily accepting the requirements specified in the *Solicitation Document for the Appearance Design Solicitation for TWG 2025 Chengdu Torch* (hereinafter referred to as the “Solicitation”) and all appendixes thereof, hereby make the following commitments to Chengdu ExCo:

第一条 承诺人签署本《承诺函》，即代表承诺人自愿以应征人的身份参加本次征集活动，遵守本次征集活动全部要求，并提交相应的应征文件。

Article 1 By signing the *Letter of Commitment*, the Promisor hereby agrees to voluntarily participate in the Solicitation as an applicant, comply with all requirements stipulated for the Solicitation, and submit all required application documents.

第二条 承诺人特就参加本次征集活动之相关事宜，自愿向成都世运会执委会以及相关附属机构做出以下保证与承诺：

Article 2 The Promisor hereby voluntarily makes the following warranties and commitments concerning the participation in the Solicitation to Chengdu ExCo and its relevant affiliates:

1．承诺人（包括但不限于承诺人成员、雇员、顾问、代理机构和／或任何为之工作的第三方，以下简称“承诺人人员”）已详细阅读并理解《2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案征集活动文件》及其所有附件（以下简称《征集文件》），承诺人并承诺遵循成都世运会执委会针对本次征集活动所做的和以后将做出的相关安排和要求（包括但不限于《征集文件》中所列）且不持任何异议。

1. The Promisor (including but not limited to the Promisor’s members, employees, consultants, agents and/or any third parties working for the Promisor, hereinafter referred to as the “Promisor’s Personnel”) has read in detail and understood the *Appearance Design Solicitation Document for TWG 2025 Chengdu Torch* and all of its appendixes (hereinafter referred to as the “Solicitation Document”), and promises to comply with the relevant arrangements and requirements (including but not limited to those set out in the Solicitation Documents) made and to be made by Chengdu ExCo for the Solicitation without any objection.

2．承诺人及全部承诺人人员、亲属均不会将在本次征集活动中获悉的成都世运会执委会、2025年第12届世界运动会的任何未公开的信息披露给任何第三方。

2. The Promisor and all Promisor’s Personnel and relatives will not disclose any confidential information about Chengdu ExCo or TWG 2025 Chengdu that they have learned during the Solicitation to any third party.

3．承诺人及全部承诺人人员、亲属不会在任何时间、任何地点以任何形式对承诺人参与本次征集活动进行商业性宣传，不得明示或暗示承诺人与成都世运会执委会、2025年第12届世界运动会等相关机构之间存在任何关联。未经成都世运会执委会书面同意，承诺人不应使用或授权使用任何世运会财产，包括但不限于标志、会徽、商标、主题、标识、吉祥物以及火炬相关元素或其他称谓。

3. The Promisor and all Promisor’s Personnel and relatives will neither conduct commercial promotion of the Promisor’s participation in the Solicitation at any time, in any place and in any manner, nor explicitly or implicitly indicate any association between the Promisor and Chengdu ExCo, TWG 2025 Chengdu and other affiliates. The Promisor will not use or authorize the use of any TWG property, including but not limited to logo, emblem, trademarks, themes, signage, mascots, and torch-related elements or other designations without the written consent of Chengdu ExCo.

4．承诺人参与本次征集活动所发生的一切费用和支出，除与成都世运会执委会有另行约定外，均由承诺人自行承担。

4. All costs and expenses incurred by participating in the Solicitation will be borne by the Promisor unless otherwise agreed with Chengdu ExCo.

5．承诺人有民事权利能力和行为能力参与本次征集活动（如承诺人为无民事行为能力或限制民事行为能力人，需要征得法定代理人的同意，并由承诺人与法定代理人同时签署任何提交给成都世运会执委会的文件），承诺人在本次征集活动中的任何及全部盖章、签字、签名以及提交的任何及全部文件，均为真实、合法、有效，并对承诺人具有约束力。

5. The Promisor has the civil rights and capacity for civil conduct to participate in the Solicitation (statutory agent’s consent is required if the Promisor has no or limited capacity for civil conduct, and any documents submitted to Chengdu ExCo should be signed by both the Promisor and the statutory agent). Any and all seals and signatures, and documents submitted by the Promisor during the Solicitation will be true, legal and valid, as well as binding on the Promisor.

6．承诺人尊重本次征集活动评审委员会、成都世运会执委会对应征方案的任何及全部评审意见和决定。

6. The Promisor respects any and all evaluation opinions and decisions made by the Evaluation Panel of the Solicitation and Chengdu ExCo on the application documents.

7．承诺人承诺不会以任何形式贬损2025年第12届世界运动会、成都世运会执委会，承诺人始终尊重成都世运会执委会的尊严和荣誉，不会采取任何可能有损于2025年第12届世界运动会、成都世运会执委会权利、形象、声誉或者名誉的行动。

7. The Promisor undertakes not to disparage TWG 2025 Chengdu and Chengdu ExCo in any way. The Promisor will always respect the dignity and honor of Chengdu ExCo and will not take any action that may be detrimental to the rights, image, reputation or honor of TWG 2025 Chengdu and Chengdu ExCo.

第三条 承诺人特就应征方案的知识产权及其他权利、权益的使用、转让、归属等相关事项，自愿向成都世运会执委会以及相关附属机构承诺并保证如下：

Article 3 The Promisor hereby voluntarily makes the following warranties and commitments concerning the use, transfer and ownership of the intellectual property rights, and other rights and interests in the application documents to Chengdu ExCo and its relevant affiliates:

1．承诺人保证提交给成都世运会执委会的应征设计方案（包括初次提交、后续修改、补充、深化或撤回后再提交等任何情形、任何时段提交的任何方案，包括但不限于应征设计方案中包括的火炬形象美术作品、火炬名称、设计说明文字作品、前述完整作品／名称、作品／名称的任何要素或组成部分）的原创性，保证应征设计方案系在没有其他人协助的情况下由承诺人自行独立完成，保证应征设计方案及成都世运会执委会（包括成都世运会执委会认可的第三方）使用应征设计方案均不存在任何侵权、违约以及其他任何违法或不当情形。

1. The Promisor warrants the originality of the design scheme submitted to Chengdu ExCo (including any schemes submitted at any time under any circumstances such as initial submission, subsequent modification, supplementation, improvement or re-submission after withdrawal, including but not limited to the art work of the torch image, the torch name, the design description text, the complete work/name as mentioned above, and any elements or components of the work/name), and warrants that the design scheme is completed by the Promisor on his/her own without the assistance of any other person, and that there is no infringement, breach of contract, or any other violation of law or misconduct in the design scheme and its use by Chengdu ExCo (including third parties recognized by Chengdu ExCo).

2．承诺人理解并同意，若其提交的应征方案被评选为候选方案或中选方案，应遵守以下约定：

2. The Promisor understands and agrees that if the application document submitted by the Promisor is selected as a candidate scheme or the ultimately selected scheme, the Promisor should comply with the following agreements:

（1）被选为候选方案的，承诺人应当自收到成都世运会执委会通知后10日内，按照通知的时间和地点按时与成都世运会执委会签署相关法律文件，同意自行或授权成都世运会执委会在必要情形下对其应征方案进行适当修改完善，并对应征方案涉及的相关知识产权等问题进行约定。如承诺人明确拒绝签署上述文件，则视为承诺人自动放弃候选资格；前述情形下，成都世运会执委会不再将该应征人的应征方案作为候选方案。

(1) If the application document is selected as a candidate scheme, the Promisor should sign the relevant legal documents with Chengdu ExCo according to the time and place specified in the notice sent by Chengdu ExCo within 10 days upon receipt of such notice, agree to make appropriate modifications and improvements to the application document on his/her own or by authorizing Chengdu ExCo to do so if necessary, and agree on issues such as the relevant intellectual property rights in the application document. If the Promisor explicitly refuses to sign the above documents, it will be deemed that the Promisor has automatically given up his/her candidacy. In such case, Chengdu ExCo should no longer consider the application document of such applicant as a candidate scheme.

（2）最终确定为中选方案的，承诺人应将其提交并中选的应征方案涉及的著作权（包括但不限于著作权财产权、邻接权、衍生产品开发权）、专利权（包括但不限于外观设计专利申请权）、商标权（包括但不限于注册商标申请权）及其他一切在全球范围内可获得、享有且所适用法律不禁止转让的知识产权、与知识产权有关的权利、所有权及一切相关衍生权利全部自动无偿永久转让给成都世运会执委会（包括认可的其他第三方）；承诺人承诺在法律允许的范围内不自行行使并授权成都世运会执委会（包括成都世运会执委会认可的第三方）在全世界范围内永久独占地行使与该中选方案相关的著作人身权。

(2) Since the final determination is made, the Promisor should automatically transfer all copyrights (including but not limited to property rights of copyright, neighboring rights, and derivative product development rights), patent rights (including but not limited to design patent application rights), trademark rights (including but not limited to registered trademark application rights) and all other intellectual property rights and rights related to intellectual property, ownership and all derivative rights that can be obtained and enjoyed globally and are not prohibited from transfer by applicable laws in terms of the ultimately selected application document to Chengdu ExCo (including other third parties recognized by Chengdu ExCo) free of charge in an permanent manner. The Promisor undertakes not to exercise and authorizes Chengdu ExCo (including other third parties recognized by Chengdu ExCo) to permanently and exclusively exercise the moral rights related to the selected scheme worldwide to the extent permitted by applicable laws.

3．承诺人保证，在应征设计方案提交至成都世运会执委会之前，在全球范围内未曾自行或授权任何第三方对应征设计方案进行任何形式的披露、发表、使用或开发；在应征设计方案提交至成都世运会执委会之后，在全球范围内不得自行或授权任何第三方对应征设计方案进行任何形式的披露、发表、使用或开发，直至本次征集活动结束且应征设计方案确定未被选为候选方案之日。

3. The Promisor warrants that it has neither disclosed, published, used or developed the design scheme globally in any form, nor authorized any third party to do so prior to submission to Chengdu ExCo; and that it should neither disclose, publish, use or develop the design scheme globally in any form, nor authorize any third party to do so after submission to Chengdu ExCo and before the end of the Solicitation and it is determined that the design scheme has not been selected as a candidate scheme.

4．承诺人理解并同意成都世运会执委会有权为组织本次征集活动以及2025年第12届世界运动会火炬外观设计评审而无偿使用应征人提交的任何及全部应征方案，包括但不限于为记录工作过程和火炬宣传进行的相关拍摄、录制、刊发、播放等活动。

4. The Promisor understands and agrees that Chengdu ExCo has the right to use any and all of the application documents submitted by the Promisor free of charge for the Solicitation and the evaluation of the design of TWG 2025 Chengdu Torch, including but not limited to filming, recording, publishing, broadcasting and other activities recording the working process and promoting the Torch.

5．承诺人同意，考虑到本次征集活动及2025年第12届世界运动会性质，成都世运会执委会不必就根据本次征集活动和本《承诺函》取得的与应征方案相关的任何及全部权利而向承诺人（包括承诺人自身、代表承诺人的其他第三方、主张承诺人构成侵权或违法的其他任何第三方）支付任何权利转让金或者与作品的商业等任何形式的利用相关的任何版税或任何其他费用。承诺人保证不会以任何形式、任何身份、任何名义要求分享应征设计方案的商业利用所带来的利润、收入或其他任何所得。

5. The Promisor agrees that, in consideration of the nature of the Solicitation and TWG 2025 Chengdu, Chengdu ExCo is not supposed to pay any transfer fee or any royalty or other fees related to the commercial or other forms of utilization of the application document to the Promisor (including the Promisor, other third parties acting on behalf of the Promisor, and any other third party claiming that the Promisor has committed an infringement or violation of the law). The Promisor undertakes that it will not claim a share in the profits, income or any other proceeds arising from the commercial utilization of the design scheme in any form and identity or under any name.

6．承诺人承诺，同意成都世运会执委会对火炬外观进行全球发布，有权自行决定对最终被选定的火炬外观设计方案进行任何形式的使用、开发（包括一定程度的修改）、授权、许可或保护等活动，而不受承诺人或任何第三方的任何干涉或限制。上述活动可针对任何载体（包括在目前认知领域下不可知的载体）进行，也可采用包括但不限于书面或电子形式的任何方式。承诺人无权要求因此享有任何特殊权利或分享成都世运会执委会因进行上述行为所获得的任何权益。

6. The Promisor undertakes that Chengdu ExCo has the right to release the torch appearance design globally, and to carry out any form of use, development (including modifications to some extent), authorization, licensing, or protection of the ultimately selected application document at its own discretion, without any interference or restriction by the Promisor or any third party. The above acts may be conducted via any carrier (including those unknown within the current cognitive domain) and by any means including but not limited to written or electronic form. The Promisor has no right to claim any special rights or share in any benefits obtained by Chengdu ExCo as a result of the above acts.

第四条 承诺人自愿承诺对违反本《承诺函》的任何及全部行为承担以下责任：

Article 4 The Promisor voluntarily undertakes to bear the following liabilities for any and all acts that constitute a breach of the *Letter of Commitment*:

1．如承诺人在本次征集活动全部结束前未履行本《承诺函》项下的相关承诺或违反本《承诺函》任何承诺，并在成都世运会执委会发出要求其限期改正的书面通知之日起10日内仍未采取有效补救措施的，成都世运会执委会有权取消承诺人应征方案的评选资格，承诺人并承诺全额赔偿因其未履行承诺或违反承诺而给成都世运会执委会造成的全部损失（包括但不限于声誉损失、直接经济损失，成都世运会执委会应当向第三方承担的损失，下同）。

1. If the Promisor fails to fulfill or violates the relevant commitments made in the *Letter of Commitment* prior to the end of the Solicitation and fails to take effective remedies within 10 days after receiving the written notice sent by Chengdu ExCo requesting it to make corrections within the specified period, Chengdu ExCo has the right to disqualify the Promisor from application document evaluation. The Promisor also undertakes to indemnify Chengdu ExCo for all losses caused by the failure of the Promisor to fulfill commitments or violation of commitments (including but not limited to loss of reputation, direct economic losses, and losses that Chengdu ExCo should indemnify the third party, the same below).

2．如承诺人提交的应征方案或成都世运会执委会对应征方案的任何形式的使用导致成都世运会执委会面临或遭受任何第三方的索赔、投诉／诉讼／仲裁等任何要求，或使成都世运会执委会因此而遭受任何名誉、声誉或经济上的直接或间接的损失，无论承诺人有无过错，承诺人均应当按照成都世运会执委会要求采取足够而适当的措施并自行承担费用，以保证成都世运会执委会对应征方案的使用且免受上述任何要求的任何影响。承诺人并应当赔偿因此而给成都世运会执委会造成的全部损失。

2. If the application document submitted by the Promisor or its use by Chengdu ExCo in any form leads to any claims, complaints/litigation/arbitration from any third party against Chengdu ExCo, or Chengdu ExCo suffering any direct or indirect losses of honor and reputation, or economic damage therefrom, the Promisor should take adequate and appropriate measures as required by Chengdu ExCo at its own expense, ensuring the use of the application document by Chengdu ExCo and hold Chengdu ExCo harmless against any of the above claims, regardless of whether the Promisor is at fault or not. The Promisor should indemnify Chengdu ExCo for all losses suffered.

第五条 本《承诺函》根据中华人民共和国法律法规进行解释。

Article 5 The *Letter of Commitment* shall be construed in accordance with the laws and regulations of the People’s Republic of China.

第六条 本《承诺函》一经签署，立即生效。非经成都世运会执委会书面同意，不得因任何理由被撤回、撤销。

Article 6 The *Letter of Commitment* shall take effect immediately upon signing and must not be withdrawn or revoked for any reason without the written consent of Chengdu ExCo.

第七条 本《承诺函》自承诺人签字（如有法定代理人，须法定代理人同时签字）、盖章（应征人为自然人的，无须盖章）之日起生效。

7. The *Letter of Commitment* shall take effect on the date of signing (the statutory agent, if any, must sign at the same time) and seal affixing (not applicable to a natural person).

承诺人签字（自然人填写）：

Signature of Promisor (for natural person):

法定代理人（如有）签字：

Signature of statutory agent (if any):

承诺人（法人或其他组织填写）：

Promisor (for legal person or unincorporated organization):

公章：

Official seal:

法定代表人或负责人签字：

Signature of legal representative or person in charge:

授权代表签字：

Signature of authorized representative:

日期：年 月 日

Date: DD MM YYYY

附件2

Appendix 2

授权书

Letter of Authorization

（注：自然人无须填写）

(Note: Not required for natural person)

致：2025年第12届世界运动会执委会（以下简称“成都世运会执委会”）

To: The Executive Committee of The World Games 2025 Chengdu (hereinafter referred to as “Chengdu ExCo”),

[]（印刷体姓名、职务）系[]（应征人名称）的法定代表人/主要负责人，现授权委托[]（法人或其他组织内部部门的名称）的[]（印刷体姓名）为本应征人的授权代表，以本应征人的名义，代表本应征人参加2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案征集活动。授权代表在征集活动过程中所签署的一切相关文件和处理与之有关的一切事务，均为代表本应征人的行为，与本应征人做出的行为具有同等的法律效力。本应征人将直接承担授权代表任何及全部行为的全部义务、责任和后果。授权代表无转委托权。本应征人撤销、更换授权的，必须以书面方式送达成都世运会执委会，并经成都世运会执委会签收确认后生效。

[ ] (name and title in print), the legal representative/ person in charge of [ ] (name of applicant), hereby authorizes [ ] (name in print) from [ ] (name of the department of the legal person or unincorporated organization) to be the Authorized Representative of the applicant and to participate in the Appearance Design Solicitation for TWG 2025 Chengdu Torch under the name and on behalf of the applicant. The signing of all documents and the handling of all related matters by the Authorized Representative shall be deemed as the acts on behalf of the applicant and shall have the same legal effect as acts made by the applicant. The applicant will directly assume all obligations, liabilities and consequences of any and all acts of the Authorized Representative. The Authorized Representative has no right to delegate. Any revocation or replacement of the authorization by the applicant must be made in writing and sent to Chengdu ExCo and will not take effect without signing for receiving and confirmation by Chengdu ExCo.

特此授权。

It is hereby authorized.

应征人授权代表姓名：

Name of authorized representative:

住址：

Address:

有效身份证明文件号码：

No. of valid identity document:

职务：

Title:

授权代表签字样本：

Sample signature of authorized representative:

应征人：

Applicant:

公章：

Official seal:

法定代表人/主要负责人签字：

Signature of legal representative/person in charge:

日期：年 月

Date: MM YYYY

附件3

Appendix 3

应征人填写表格（表A和表B）

Application Forms (Form A and Form B)

表A：（自然人填写）

Form A (for natural person)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 应征人姓名  Name of applicant | | |  | 有效身份证件名称及号码  Name and No. of valid identity document |  |
| 通信地址  Mailing address | | |  | | |
| 电话  Tel. | | |  | 传真  Fax |  |
| 电子邮件  Email | | |  | | |
| 应征方案信息  Information of Application Document | | | | | |
| 火炬设计名称  Torch design name | |  | | | |
| 应征方案内含文件：  Documents incorporated:  资质文件与法律文件包括：  Qualification documents and legal documents:  1. 应征人一般信息（以本表格为准，并附应征人、法定代理人有效身份证件复印件）  1. General profile of the applicant (subject to this form and attached with copies of valid IDs of the applicant and statutory agent)  2. 承诺函  2. Letter of Commitment  3. 法律文件  3. Legal documents  应征设计方案包括：  Design scheme:  1. 设计图稿  1. Design drawings  2. 创意及设计理念说明  2. Description on creativity and design concept | | | | | |
| 我已阅读、理解、并接受《2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案征集活动文件》及其附件的全部内容，并保证所填事项属实。  I have read, understood, and accepted all content of the *Appearance Design Solicitation Document for TWG 2025 Chengdu Torch* and all of its appendixes, and warrants that all items completed are true.  签名：  Signature:  法定代理人（如有）签名：  Signature of statutory agent (is any):  填表日期：  Date: | | | | | |
| 备注  Remarks | 如应征人为非完全民事行为能力人，任何提交给成都世运会执委会的文件须由其法定代理人同时签署；  Should the applicant be a natural person with limited capacity for civil conduct, any documents submitted to Chengdu ExCo must also be signed by his/her statutory agent;  除标注可选的部分外，其余部分均属必填的内容，如有空白将可能导致应征作品无效。  Except for the columns marked “Optional”, the remaining columns are mandatory, and any blank may render the application document invalid. | | | | |

表B：（法人或其他组织填写）

Form B (for legal person or unincorporated organization)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 名称  Name | |  | | |
| 法定代表人姓名  Name of legal representative | |  | | |
| 法定住所  Legal domicile | |  | | |
| 注册时间  Date of registration | |  | | |
| 通信地址  Mailing address | |  | | |
| 电话  Tel. | |  | 传真  Fax |  |
| 电子邮件  Email | |  | 官方网站  Official website |  |
| 联系人  Contact person | |  | 联系电话  Tel. |  |
| 应征方案信息  Information of the application document | | | | |
| 火炬设计名称  Torch design name | |  | | |
| 应征方案内含文件：  Documents incorporated:  资质文件与法律文件包括：  Qualification documents and legal documents:  1. 应征人一般信息（以本表格为准，并附应征人营业执照、组织机构代码证、法定代表人、负责人及授权人有效身份证件复印件）  1. General profile of the applicant (subject to this form and attached with copies of the applicant’s business license, organization code certificate, valid IDs of the legal representative, person in charge and authorized representative)  2.承诺函  2. Letter of Commitment  3.授权书  3. Letter of Authorization  4.法律文件  4. Legal documents  应征设计方案包括：  Design scheme:  1. 设计图稿  1. Design drawings  2. 创意及设计理念说明  2. Description on creativity and design concept | | | | |
| 本单位已阅读、理解、并接受《2025年第12届世界运动会火炬外观设计方案征集活动文件》及其附件的全部内容，并保证所填事项属实。  The entity has read, understood, and accepted all content of the *Appearance Design Solicitation Document for TWG 2025 Chengdu Torch* and all of its appendixes, and warrants that all items completed are true..  法定代表人或负责人签名：  Signature of legal representative or person in charge:  授权代表签名：  Signature of authorized representative:  盖章：  Seal:  填表日期：  Date: | | | | |
| 备注  Remarks | 除标注可选的部分外，其余部分均属必填的内容，如有空白将可能导致应征作品无效。  Except for the columns marked “Optional”, the remaining columns are mandatory, and any blank may render the application document invalid. | | | |